

editorcronicas@comercio.com.pe

contracorriente

POR MIGUEL ÁNGEL CÁRDENAS M.



MUNDO JOVEN. El esperanto es un idioma artificial creado en el siglo XIX para hermanar a la humanidad. Por esto, solo se puede enseñar gratis. Lo cultivan quienes anhelan la paz mundial. Seduce la imaginación de científicos y artistas. En el Perú hay una renaciente comunidad

Alfabeto de la esperanza

Esperanto significa en esperanto 'el que tiene esperanza'. Es un lenguaje carismático que provoca aprenderlo de tan noble, valiente y soñador. Por el esperanto —concebido como un idioma para la paz mundial— sintieron debilidad Julio Verne, Leon Tolstói y Miguel de Unamuno. Y sintieron fortaleza J.R.R. Tolkien, Albert Einstein y Charles Chaplin.

Se pueden encontrar referencias a libérrimas palabras esperantistas en películas de ciencia ficción como "Gattaca", "Star Trek" y "Blade" (incluso se consigue rastrear esperantismo subliminal en marcas como Mirinda, que significa 'digna de admiración' o Zuko: 'jugo').

Este idioma concebido con sencilla efectividad para ser universal —tomó las raíces de diversas lenguas romances, germánicas, eslavas y un poco de semíticas y asiáticas— tiene tras de sí una historia de erudita resistencia. Sus hablantes fueron perseguidos por los totalitarismos más sobresalientes del siglo XX: por los nazis, que los acusaban de judíos —porque su creador polaco lo fue—, por Stalin que los abominaba tildándolos de reaccionarios, y por el macartismo estadounidense que los tachaba de comunistas. Pero el esperanto tiene delante de sí ahora a una comunidad peruana de jóvenes de 16 a 25 años, secundados por un puñado de maestros que pasan los 30 y 40, que quieren 'resoñar' las esperanzas del sabio matemático Federico Villarreal, el primer esperantista peruano.

HERMANDAD DE LENGUA

Hay algo en Luis Miguel Rojas que hermana el estado de ánimo con el estado de bienestar. Tiene 17 años, habla 7 idiomas: inglés, español, italiano, francés, rumano, chino y esperanto, que aprendió a los 15 por Internet. "Me identifiqué con el ideal porque yo vengo de una familia de raíces europeas que habla muchos idiomas y eso me permitió ver los defectos de la comunicación, que el inglés no puede solucionar por ser tan formal al sistema anglosajón. El esperanto es una lengua auxiliar para conseguir de manera fácil y eficaz la comunicación internacional. No le faltan palabras, se pueden expresar todos los sentimientos sin límites culturales y es artístico".

Sus padres le preguntaron por qué no aprendía otra lengua "más útil", como el alemán, pero el aprendiz de mosquetero y estudiante de Lingüística en la PUCP ya era delegado juvenil de la Asociación Universal de Esperanto, situada en Rotterdam.

Luis Miguel se identifica con Ludovic Lazarus Zamenhof, el médico polaco que inventó el esperanto. "En su época había un gran desorden lingüístico, era judío y hablaba yidish, y en su país había partes donde se hablaba alemán, polaco y ruso. Entonces él por necesidad intentó crear esta lengua". Pero esta intención práctica devino en un objetivo fraternal por unir a la humanidad bajo una sola lengua



ESTUDIO. Pertenecen a la Asociación Universal de Esperanto (UEA). Su correo es: peruaesperantoasocio@gmail.com



LITERATURA. Continúan la labor de Federico Villarreal, quien fundó en 1903 la revista "Antuauen esperantisto!" (Adelante Esperantistas).



IDENTIDAD. Lo hablan desde científicos hasta los seguidores del espiritismo en Brasil. Las reglas son: es gratis y debe servir para la paz mundial.

sencilla, tan metódica (en esta, no se admite ninguna excepción a las reglas) como flexible: abierta a los neologismos, "incluso a las malas palabras, ja ja ja".

Los esperantistas sueñan con un mundo verde, porque también es el color de la esperanza, que suscitó utopías como la de La Isla de las Rosas, cerca de Italia. "Pero nunca quisimos un Estado, sino una aldea lingüística, porque el esperanto no busca ser ni político ni religioso".

“ En 1905 fue el primer congreso universal de esperanto en Francia. Asistió el científico peruano Federico Villarreal ”

forma de ordenar sujeto, objeto y verbo que tenga tu idioma".

En la comunidad peruana hay una diversidad reveladora: Luis Miguel es de Miraflores, Héctor es del Rímac y sus otros dos esperantistas jóvenes más destacados son Patrick, de Puente Piedra, y Mario, del Centro de Lima.

Hay algo en Patrick Torrejón que hermana el cuerpo físico con el cuerpo de paz. Tiene 19 años, estudia Gastronomía y gracias a la facilidad léxica que le dio el esperanto habla inglés, francés y portugués. "Y le las novelas traducidas de Harry Potter y Hamlet, que se escribe Hamlet porque todos los sustantivos terminan en o".

Hay algo en Mario Sergio Rosales que hermana la fuerza de voluntad con la fuerza del cambio. Estudia música en el conservatorio: el oboe que ama sin locura. El esperanto iba con su melodía: "Estudié para darle un uso productivo, que también sirva para la música, para la ciencia, para las artes. Yo toco guitarra y he compuesto canciones en esperanto. Hay un grupo de rock en Brasil en esperanto con el mensaje de igualdad, honestidad, fraternidad y tolerancia".

LOS MAYORES Y GUÍAS
Carlos Miranda es el responsable de asesorar con los pies en tierra firme a estos románticos muchachos. Él es un abogado de 46 años que llegó a la asociación que refundó Ulpiano Villanueva, el primer sucesor de Federico Villarreal, en los años 70: "En ese tiempo, la única manera de poder practicar era a través de las postales llegadas de distintos países: Japón, Alemania, Irán, Tanzania, porque hay asociaciones en más de 100 naciones. Siempre con la esperanza de que al aprenderlo no haya ninguna diferencia de raza, cultura, ideología". En

el 2002, Carlos asistió al congreso mundial en Fortaleza, Brasil. "Fueron más de 1.500 personas de Noruega, Sudáfrica, Japón y todos nos entendíamos. No en vano la Unesco en 1954 en Montevideo y en 1985 en Sofía reconoció el esperanto con dos resoluciones, porque vio una efectividad, por los ideales de fraternidad".

Jorge Soriano es un electricista de 53 años que en Cajamarca, cuando tenía 10 años, leyó "Veinte mil leguas de viaje submarino" de Julio Verne. "Y toda la tripulación hablaba un idioma común, a pesar de que eran de diferentes nacionalidades. Cuando vine a Lima en el 73 conocí que el esperanto es el único idioma lógico, no tiene verbos irregulares ni tildes. Zamenhof se jactaba de que su gramática se podía compendiar en cinco páginas. Su influencia es tremenda, lo ha reconocido la Academia de París. Si revisas los archivos del Vaticano verás que entre los mensajes del Papa por Año Nuevo el antepenúltimo es en esperanto, también aparecen en radio Pekín, radio Austria...".

El más antiguo es Luis Chimpén, de 55 años, un ingeniero pesquero que es esperantista desde el año 75. "Mi madre era muy amiga de Cecilia Alegría, la hija de Ciro. Y fue a aprender esperanto con ella, era una persona muy idealista. Yo iba a recogerla, pero un día me senté y me hice esperantista. Aprendí en cinco meses".

Luis se fue a hacer un posgrado en Europa y comprobó la solidaridad consecuente: "En Bélgica recuerdo que llamé a un esperantista el día anterior y me dijo: 'Ven nomás'. Llegué a su casa, me dio la llave y me dijo: 'Sal cuando tú quieras, es tu casa'. También me pasó en Luxemburgo, Alemania, Francia. Y yo nunca defraudé el ideal". Chimpén explica que solo existen 16 reglas gramaticales, que es un idioma fonético: cada sonido tiene una letra y a cada letra le corresponde un sonido. Y aglutinante: las palabras se forman con prefijos y sufijos. "Por ejemplo, lernu, viene del inglés learn, y es aprender. Y todos los verbos terminan en infinitivo, pero lernu es imperativo: aprende. El sufijo ist indica profesión, lernisto es la persona que enseña".

Nuevo es nova, y cuando se trata de encontrar su antónimo se usa el prefijo mal. Malnova es viejo, antiguo. Alta es alto, malalta es bajo. Bona es bueno, malbona es malo. Un caso particular es fermi que significa cerrar (es el positivo) y malfermi: abrir (para el esperanto es el negativo).

Con los sufijos sucede algo parecido. Coco es gallo, coquino es gallina. Ino indica lo femenino: elefanto-elefantino, pato-patino. "El sufijo id expresa el diminutivo o el descendiente directo. Por eso, Coquido sería pollo. Ya no necesitas aprender un montón de palabras, solo una y le aplicas la lógica". Todas estas lecciones planean ser llevadas a Internet con la Radio Esperanza Perú, que podrá ser entendida por quienes anhelan un mundo mejor con un lenguaje de corazón. ■



EL COMANDANTE GENERAL DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERÚ

Cumple con el penoso deber de participar el sensible fallecimiento del que en vida fue:

TÉCNICO 2DO. ELE.
LUIS ZABALU VEGA
(Q.E.P.D.)

Acaecido el día 22 junio 2008, en la ciudad de Iquitos.

La Perla, 27 junio 2008



EL COMANDANTE GENERAL DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERÚ

Cumple con el penoso deber de participar el sensible fallecimiento del que en vida fue:

TÉCNICO 1RO. MOT. (R)
NICOLAS YAIPEN CHAFLOQUE
(Q.E.P.D.)

Acaecido el día 23 junio 2008, en la ciudad de Lima.

La Perla, 27 junio 2008



Los hijos, hijos políticos, nietas, nietos, bisnieto y demás familiares de quien en vida fue Sra.:

DINA MONZON LINARES Vda. DE NACARINO

Cumplen con el penoso deber de participar su sensible fallecimiento acaecido el día 25 Junio de 2008.
Su sepelio se realizará el día de hoy a las 11:00 a.m. en el Camposanto Jardines de la Paz de La Molina, partiendo de su domicilio Calle Monte Blanco 268 Chacarilla - Surco, donde sus restos están siendo velados.

Lima 27 de Junio, 2008



EL COMANDANTE GENERAL DE LA MARINA DE GUERRA DEL PERÚ

Cumple con el penoso deber de participar el sensible fallecimiento del que en vida fue:

TÉCNICO SUPERVISOR 1RO. CAL (R)
VICENTE BENAVENTE RIVAS
(Q.E.P.D.)

Acaecido el día 23 junio 2008, en la ciudad de Lima.

La Perla, 27 junio 2008



EL COMANDANTE GENERAL DE LA FUERZA AEREA DEL PERÚ

Cumple con el penoso deber de participar el sensible fallecimiento del que en vida fue:

TECNICO SUPERVISOR FAP (R)
HERNANDO E. MARTINEZ ZAVALA
(Q.E.P.D.)

Acaecido el día miércoles 25 de junio del 2008, en la ciudad de Lima, sus restos mortales son velados en la Parroquia Santa María Reyna, Distrito de San Isidro y serán cremados el día 27 de junio a las 12:00 horas, en el Crematorio del centro funerario "Jardines de la Paz"-Antigua Panamericana Sur KM. 19.3-Villa.

Lima, 27 de junio del 2008



Los hijos, hijas políticas, nietos y familiares de quien en vida fue Sr.:

MANUEL RAUL CARDENAS VARGAS

Cumplen con el penoso deber de participar su sensible fallecimiento acaecido el día 26 Junio de 2008.
Su sepelio se realizará hoy a las 5:00 p.m. en el Camposanto Jardines de la Paz de La Molina, partiendo a las 4:00 p.m. de la Parroquia San Antonio de Padua, donde sus restos están siendo velados.

Lima 27 de Junio, 2008